



# DESHILVANAR

# FULGENCIO LAZO

MARZO 2024, OAXACA

**Como galerista,** cada exposición es un apasionante reto que nos pone a prueba, nos enriquece y, sobre todo, nos lleva a reinventarnos. A lo largo de once años hemos albergado diversas exposiciones en las salas de Cuatrosie7e Galería, convencidos de que el arte es para todos, y de que la escena de artes plásticas oaxaqueña tiene mucho que ofrecer. Sin embargo, Deshilvanar, de Fulgencio Lazo, ha representado un desafío aun mayor.

En junio de 2022 presentamos la exposición Paisajes de la memoria y otras alegrías, también de este artista de origen mixteco-zapoteco. De esta forma, tenerlo nuevamente en nuestro espacio ha exigido una conceptualización innovadora que, al mismo tiempo, le dé continuidad a aquella propuesta. Fulgencio Lazo es un artista sobresaliente, muy activo y con vocación multidisciplinaria. Gracias a su inquietud por explorar diversas técnicas y materiales, para esta exposición creó por primera vez obra textil y en cerámica. Es ésta, además, su incursión en escultura en metal.

Sin perder el hilo conductor de una trayectoria que abarca décadas, en esta nueva muestra Lazo no sólo abraza avances tecnológicos—como el corte láser para su escultura—, sino que colabora con maestros de otras disciplinas, entre ellos el ceramista Claudio Jerónimo. Deshilvanar es, entonces, un intercambio de conocimiento y trabajo en comunidad.

De esta manera, en Cuatrosie7e Galería nos reinventamos como se reinventa el arte mismo: sin temor a la experimentación.

*Julio Martínez Arango*

# EL ARTE REINVENTA

## ART REINVENTS

*As a gallery owner, I find that each exhibition is an exciting challenge which tests us, enriches us, and above all, leads us to reinvent ourselves. For eleven years we have hosted many diverse exhibitions in the galleries of Cuatrosie7e Galería, always with the conviction that art is for everyone, and that the Oaxacan fine arts scene has a lot to offer. Yet Dehilvanar or Unstitching, by Fulgencio Lazo, has represented an even greater challenge.*

*In June of 2022, we presented the exhibition, Landscapes of Memory and Other Joys, also by this same artist of Mixtec-Zapotec origins. A second show required an innovative concept which, at the same time, would build upon the earlier one.*

*Fulgencio Lazo is an outstanding artist, very active and with a multidisciplinary vocation. He was open to exploring various techniques and materials and for this show he created textile and ceramic work for the first time. This is also his first foray into metal sculpture.*

*Without compromising the common thread of a career that spans decades, in this new exhibition Lazo not only embraces technological advances - such as laser cutting for his sculpture - but also collaborates with accomplished artisans of other disciplines, ceramist Claudio Jerónimo and among others. Dehilvanar or Unstitching, therefore, represents an exchange of knowledge and work in community.*

*Thus, at Cuatrosie7e Galería we reinvent ourselves as art itself is reinvented--without fear of experimentation.*



# FULGENCIO LAZO

**La obra de arte** siempre está contenida por los aspectos vitales del creador, desde su percepción social hasta sus posturas políticas. En las pinturas de Fulgencio Lazo distinguimos un ojo educado y una mano maestra que nos guía por esos patrones que ha confeccionado para relatarnos sus vivencias. Su obra es una constante búsqueda de la identidad, y para comprender mejor las piezas hay que conocer el camino de su creador.

Desde niño contribuye con las ocupaciones de la casa, labores propias de una pequeña fábrica/taller de costura. Su abuela, hilos, agujas, carretes... invariablemente estuvieron ahí. Pero también las danzas, los sones, la comida y otras costumbres zapotecas de la sierra.

Estudia en Bellas Artes, en la Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca. Con grandes habilidades se vuelve asistente del maestro grabador Shinzaburo Takeda, toma cursos de grabado en el Taller Rufino Tamayo con el profesor Javier Cruz, y para 1990 tiene la oportunidad de ir a estudiar a la Universidad Cornish en Seattle. Su encomienda era aprender litografía, para luego esparcir el conocimiento en Oaxaca. En esa aventura conoce a su esposa, y desde entonces vive y aprende entre dos culturas.

Durante las últimas tres décadas, sus obras se han expuesto en México, Estados Unidos y Japón, y forman parte de colecciones públicas y privadas alrededor del mundo. Ha sido reconocido con el Mayor's Arts Award y el Conductive Garboil Award, en Seattle, donde funda Studio Lazo, para mostrar la creatividad de artistas, escritores y músicos latinos.

Actualmente divide su pasión y su amor entre Oaxaca y Seattle, dejando huella del camino aprehendido. Una gran herencia que permite observar las decisiones de alguien que migró, pero que nunca se fue, que zurció de manera muy fina su camino.

Guillermo Fricke Labastida

*The life experiences of an artist- including everything from their social views to their political positions- are always contained within their artistic production. In the paintings of Fulgencio Lazo there is a notable presence of an educated eye and a master hand guiding us through the patterns he creates to tell us of his experiences. His work is a constant search for identity; thus, it is important to know the path of the creator to better understand the art.*

*Since he was a child, he has contributed to the family sewing business. His grandmother, threads, needles, spools... all were invariably there. But also present were the dances, the sones, the food and the Zapotec customs from the mountains.*

*He studies Fine Arts at the Benito Juárez Autonomous University of Oaxaca. His great skills lead him to become the assistant to Professor Shinzaburo Takeda, take engraving courses at the Taller Rufino Tamayo with Professor Javier Cruz, and in 1990 he gets an opportunity to study at Cornish College of the Arts in Seattle. His assignment was to learn lithography and return to Oaxaca to spread the knowledge. In that adventure he meets his wife, and ever since he lives and learns between two cultures.*

*During the last three decades, his works have been exhibited in Mexico, the United States and Japan, and are part of public and private collections around the world. He has been recognized with the Mayor's Arts Award and the Conductive Garboil Award in Seattle, where he co- founded Studio Lazo to showcase the creativity of Latino artists, writers, and musicians.*

*Currently he divides his passion and his love between Oaxaca and Seattle. He leaves traces of the path he has learned to travel; and his legacy makes visible the decisions of someone who migrated but never left, and who has carefully mended his path.*





**DESHILVANAR**

**Con esta exposición**, Fulgencio Lazo (Oaxaca, 1966) teje una red en la que los recuerdos de su infancia son confrontados por nuevas experiencias y experimentaciones artísticas, como aquellos momentos donde el hilo se volvió una forma de vida al interior de su familia.

Nacido en la comunidad de El Paraíso, Oaxaca, de madre zapoteca de la sierra en Yalalag y padre mixteco de la zona de Putla, el mayor de seis hermanos, a temprana edad migró a la ciudad de Oaxaca asentándose en lo que hoy es la colonia Yalalag en Reforma. Su familia se dedicaba a los textiles y su abuela siempre tenía un telar de cintura en proceso. Hilos y carretes eternamente presentes. Un hilo que lo ha conducido por sus memorias: él tenía que poner botones en las camisas mientras sus amigos jugaban fuera de casa.

Para Lazo, este proyecto de exposición tiene que ver con la idea primigenia del hilo, haciendo un símil con el uso de la línea —sucesión de puntos/puntadas— dentro de la composición. Pero también con aquello que nos amarra a nuestras costumbres, aquel hilo invisible que vamos dejando a nuestro paso y que de una u otra forma intuimos su devenir.

Los asiáticos consideran que la vida está destinada por un hilo rojo desde nuestro nacimiento hasta el día de nuestra muerte. En la mitología griega, Ariadna le entrega un ovillo de hilo a Teseo para que pueda salir del laberinto tras matar al Minotauro. Se trata de ese hilo que nos conecta con lo que somos y con lo que seremos.

Fulgencio Lazo ha hilvanado una exposición que incluye experimentaciones técnicas que lo han obligado a salir de su zona de confort, a arriesgarse, por el amor que le tiene al arte y por su necesidad de crear. Se ha dejado guiar por manos maestras para hacer piezas en barro y esculturas en metal, aprendiendo las posibilidades que le brindan estos nuevos materiales.

Recordando, sin perder el hilo, regresa a su infancia, a aquellos momentos en donde la música, la comida y las tradiciones estaban vivas gracias a su familia y su comunidad. Ese hilo que nos une a todos los seres, como si del cordón umbilical de nuestra madre se tratara, y que en algún momento ha sido cortado, pero no lo olvidamos. Se trata de nuestras raíces.

Lazo hila sus recuerdos con las obras y con las distintas técnicas. Pequeñas líneas quebradas a manera de patrones de confección, círculos divididos que atisban botones, carretes de hilo, agujas, personajes, juguetes. Recordar para trascender. Volver a reconocer aquellos caminos transitados. Por ello, a veces tenemos que deshilvanar el trabajo, el camino, para rememorar y regresar por donde habíamos caminado, reafirmando nuestras puntadas, zurcidos, experiencias, reconociéndonos en el trayecto.

Lo que vemos en estas obras es el resultado de un artista que afianzó sus raíces, recordando, reconociendo, identificando, pero sobre todo experimentando, hilando fino y creando.

*Guillermo Fricke Labastida*



## UNSTITCHING

*With this exhibition Fulgencio Lazo (Oaxaca, 1966) weaves a web in which his childhood memories become entangled with his recent experiences and artistic experiments, just like when he was a young child and threads became a way of life for his family.*

*Born in the community of El Paraíso, Oaxaca, to a Zapotec mother from the mountain village of Yalalag and a Mixtec father from the region of Putla, Lazo is the oldest of six children. At a young age his family migrated to the city of Oaxaca, settling in what is now known as Colonia Yalalag, neighboring Colonia Reforma. His family earned a living as textile workers, and his grandmother was constantly making woven cloth on a backstrap loom. Threads and spools were ever present. A recurring thread within his memories: he was forced to sew buttons on the shirts they made while his friends played outside the gate of his house.*

*For Lazo, this exhibit is all about that ever-present thread, represented by his use of lines and successive dots and dashes or stitches within the composition. The lines act as symbols for the threads that tie us to our customs, those invisible threads we leave in our wake and which, one way or another, help us to sense our future.*

*In many Asian cultures, one's destiny from birth until the day of death is expressed by a red thread. In Greek mythology, Ariadne gives Theseus a ball of thread to help him find his way out of the labyrinth after slaying the Minotaur. The theme is this thread that connects us to all that we are and that we will ever be.*

*Fulgencio Lazo has chosen to use basting stitches to create an exhibition of technical experimentation, that has forced him to get out of his comfort zone, to take risks for his love of art and his necessity to create. For this exhibit he has been guided by the master hands of artisans to make clay pieces and steel sculptures, all the while learning about the possibilities these new materials offer.*

*He conjures up memories, never losing the thread, returning over and over again to his childhood. He recalls those moments when music, food, and traditions came alive thanks to his family and community. This thread unites us to all beings, as if it were our mother's umbilical cord which at some point had been cut, but not forgotten. It's about our roots.*

*Lazo spins his memories with his artwork and with different techniques. Dotted lines like those used in paper sewing patterns; divided circles that give a hint of buttons; spools of thread; needles; human faces; toys. To remember in order to transcend. Recall those paths traveled so as not to lose the thread. Because sometimes we must unstitch our work or our paths-to remember and retrace our steps, thus reaffirming our stitches, the spots we have darned, our experiences, and ultimately recognizing ourselves along the way.*

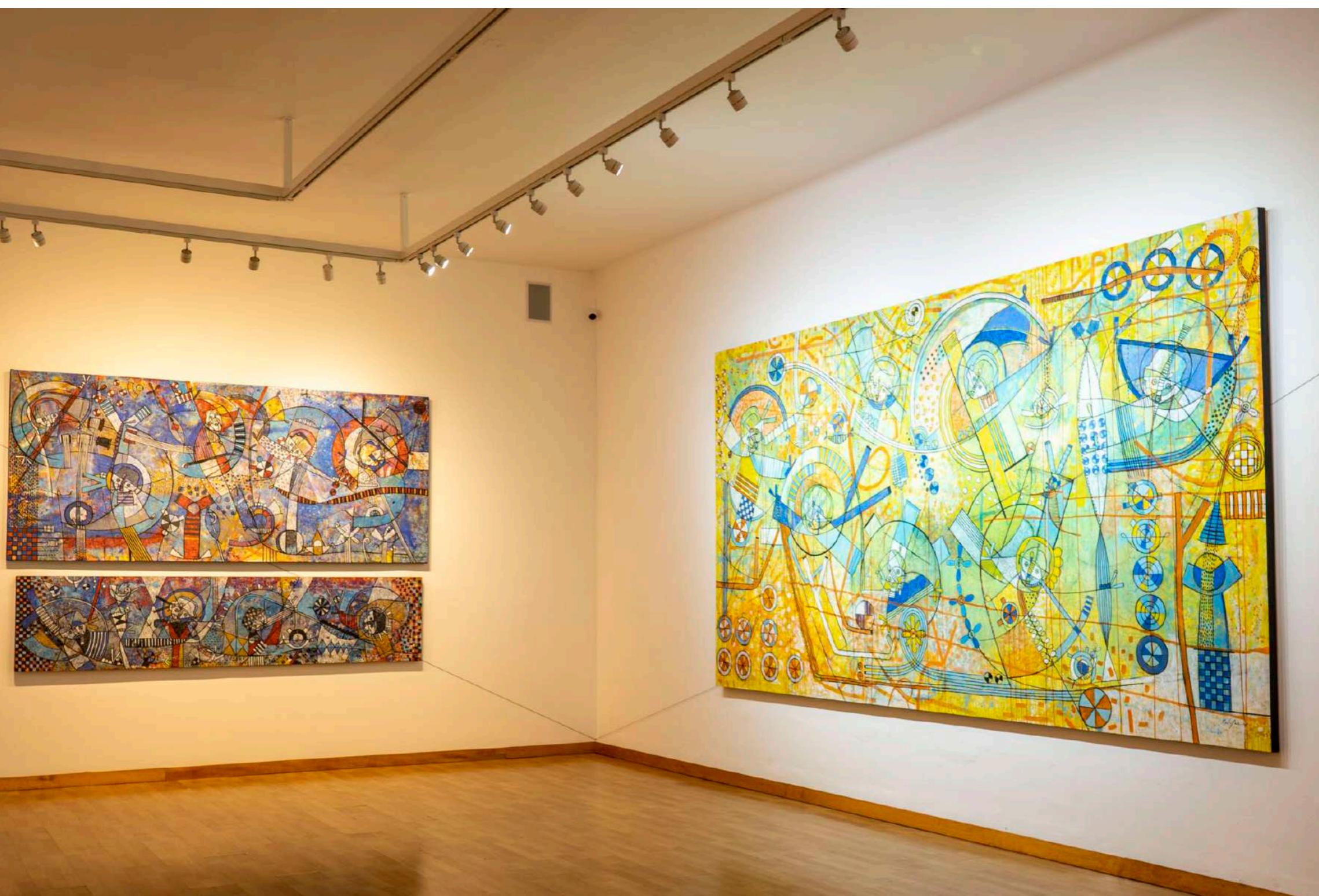
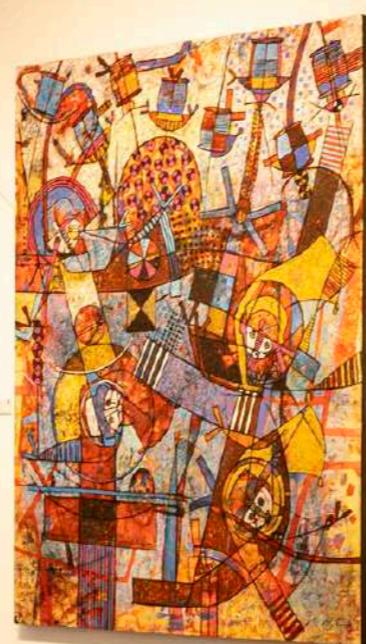
*What we see in these works is the result of an artist who secures his roots by remembering, recognizing, identifying, and above all experimenting, spinning meticulously, and creating.*

*Guillermo Fricke Labastida*

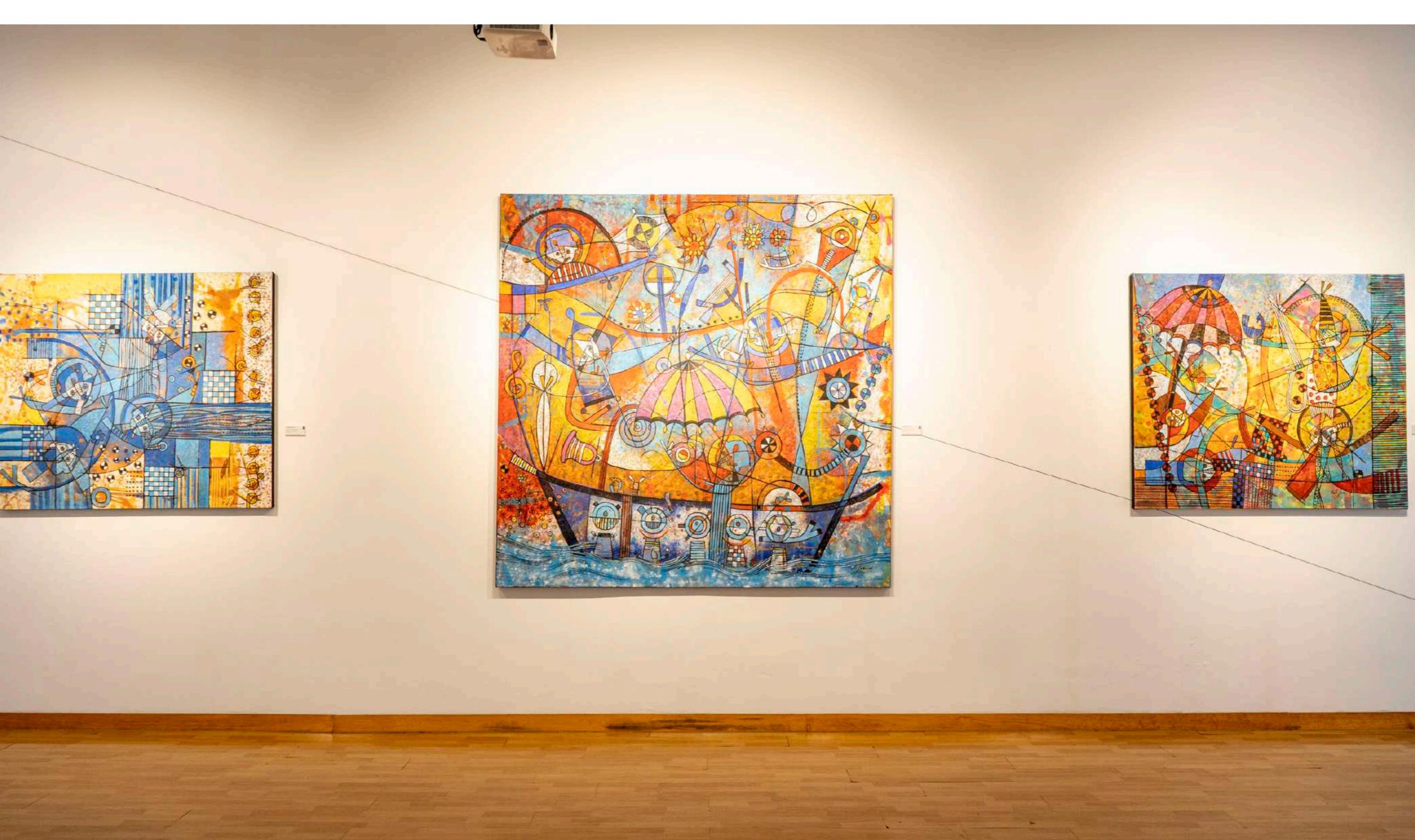
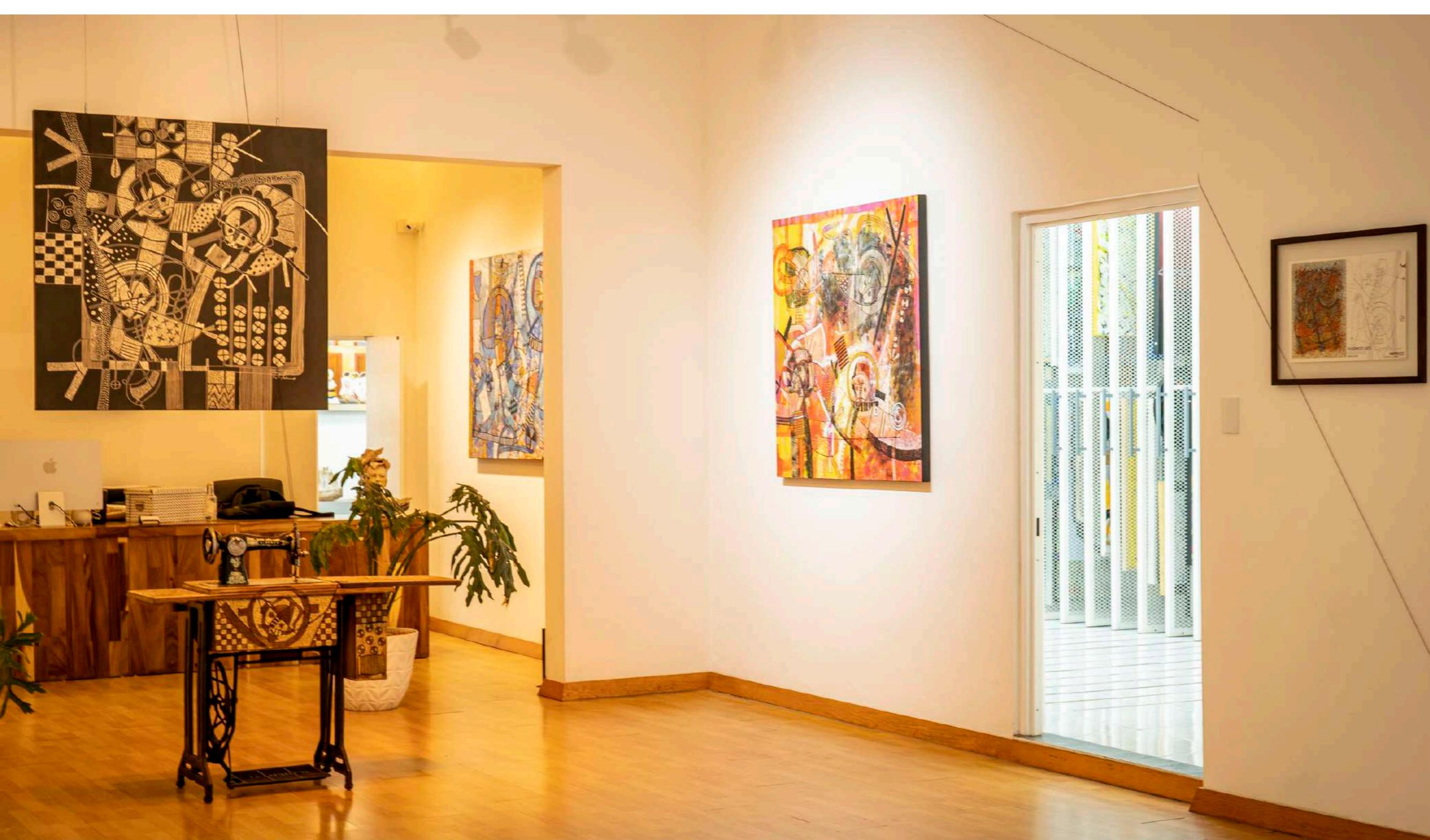


ANAR

...Luis ha llevado una trayectoria que incluye experimentaciones largas, de la pintura figurativa a la abstracción, pasando por el expresionismo. Su obra es un viaje constante en el que se mezclan los sentimientos y las emociones con la forma y el color. Se ha dejado guiar por nuevos materiales y técnicas, buscando siempre la libertad creativa. Sus obras reflejan su amor por la naturaleza y su pasión por la música. Se ha inspirado en la cultura popular y en las tradiciones de su país, creando piezas que transmiten alegría y felicidad. Luis es un artista versátil que no para de sorprendernos con sus creaciones.









“ Si no me hubiera ido a Estados Unidos a lo mejor no hubiera entendido la importancia que tiene de dónde vienes, pero perteneces a una comunidad indígena y te sale, lo quieres abrazar, dar a conocer, a pesar de que vas a luchar contra la discriminación. Porque ya estando fuera luchas como indígena y luchas como mexicano”.

*“If I hadn't gone to the United States, I probably wouldn't understand the importance of where I came from. But as someone from an indigenous community who immigrates I want to embrace that, to let it be known, despite having to fight against discrimination. I fight discrimination as an indigenous person and as a Mexican”.*





**“**No puedo negar que vengo de una cultura de zapotecos y mixtecos, con la cual me identifico y en la cual hay mucho por hacer. Tratas de expresarte recordando todo lo que vives en tu infancia; decir esto yo lo viví, y darle un cauce.”

*“I can't deny that I come from Zapotec and Mixtec cultures. I see how I identify with them and how much there is to do. I try to express myself, remembering all I experienced in my childhood; saying 'this was what I lived' and channeling those experiences”.*





**“Trabajar en familia con las máquinas o con el hilo, o viendo a la abuela cómo hacía los telares de cintura, no fue nada fácil. Era un trabajo de subsistencia que todo el mundo hace, pero lo llevas a tu propia experiencia. Entonces, te metes en la pintura, lo trabajas y lo logras entender”.**

*“Participating in the family business on the sewing machine or with the spools of threads, or watching my grandmother weave on the backstrap loom was not easy. It was subsistence work, like everyone does, but I made it my own. As I began to paint, I worked through these things and was able to understand them”.*



“El reto es llevar un concepto a la parte gráfica para que la gente lo entienda aunque no le guste. Porque de eso se trata, de atraer miradas para que conozcan tu trabajo y tu filosofía. Se trata de compartir”.

“The challenge is to take a concept and try to visually express it so that others can understand it, even if they might not like it. The idea is to get eyes on my work and on my philosophy. It’s about sharing”.

**“**Como pintor viviendo fuera, donde estás viendo la cuestión migratoria, la discriminación, la justicia social, hay muchas cosas que necesitas expresar. Ahí tienes la tela, el grabado, la cerámica, pero hasta la fecha sigo buscando cómo expresarlo porque conocer los materiales lleva mucho tiempo.



*“As a painter living abroad, I see issues of migration, discrimination, social justice--there are so many things that I need to express. In front of a canvas, a print, a ceramic, I still struggle to express these things because it takes a long time to get to know different mediums”.*



**"Bordando música"**

Acrílico sobre tela

120 X 140 cm

Año: 2024



**"Mar de hilos"**

Acrílico sobre tela

120 x 280 cm

2024



**"Laberinto de los hilos"**

Acrílico sobre tela

120 X 140 cm

2024



**"Hilvanando sueños"**

Acrílico sobre tela

180 x 140 cm

2024

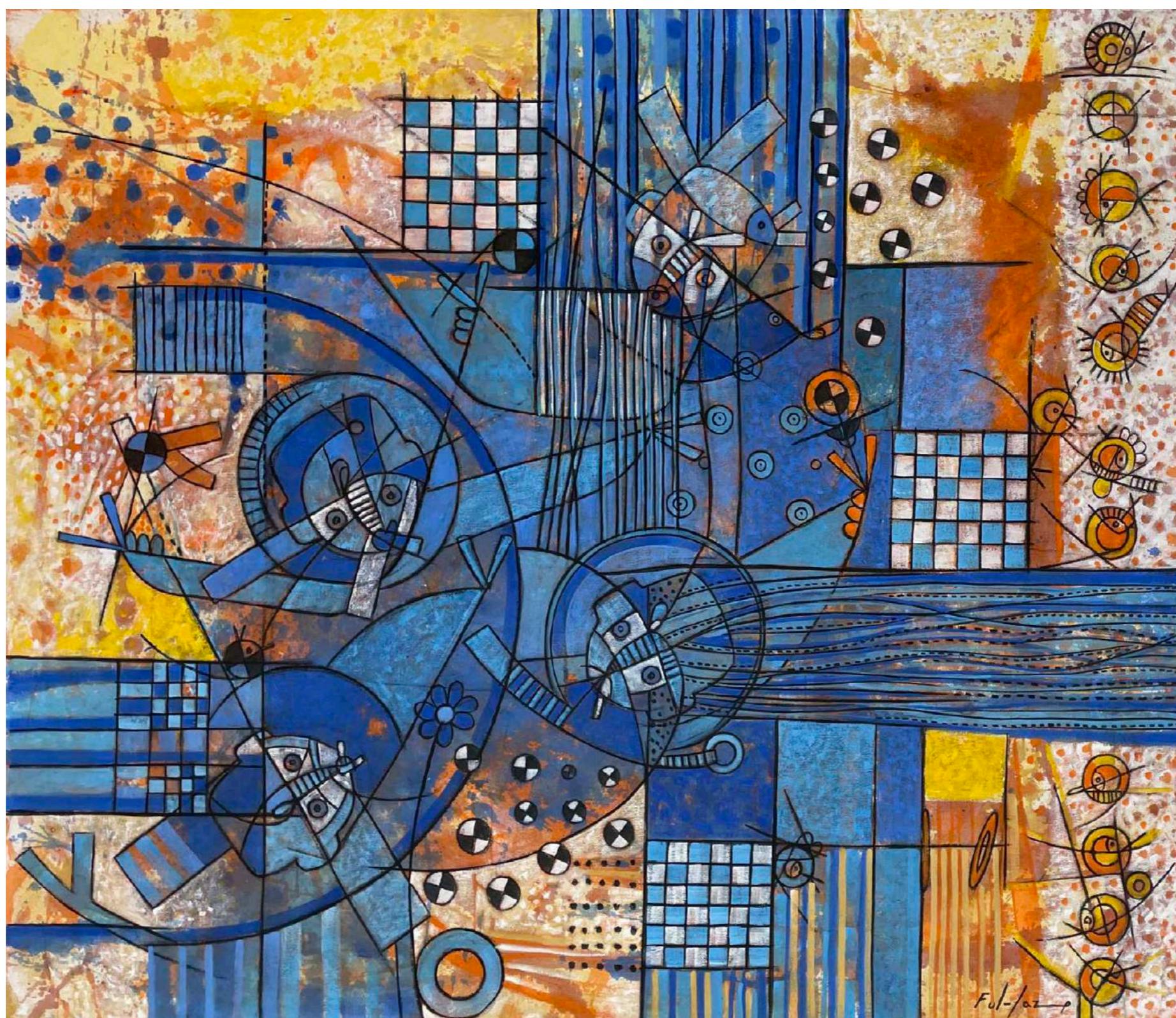


"Bordando notas musicales"

Acrílico sobre tela

120 x 160 cm

2024



VUELO DE LAS TRENZAS

Acrílico sobre tela

120 x 140 cm

2024



"Juego de botones"

Mixta sobre madera

244 x 122 cm

2024

**“Farolitos”**  
Mixta sobre madera  
244 x 122 cm  
2024





"Espíritu de la música"

Acrílico sobre tela

60 x 270 Cm

2023



"Tejiendo tiempos"

Acrílico sobre tela

180 x 140 Cm

2023



"Lluvia de botones"

Acrílico sobre tela

160 x 120 Cm

2023



"Hilando las memorias"

Acrílico sobre tela

135 x 160 Cm

2023



"Magia infantil"

Mixta sobre madera

122 x 122 Cm

2023



**Navegando con el futuro"**

Acrílico sobre tela

220 x 400 cm

2024

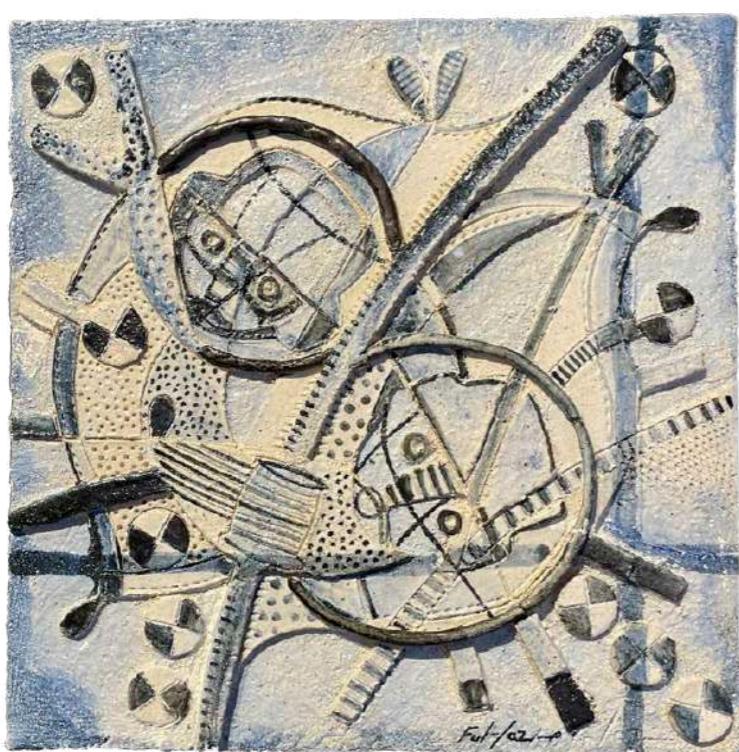
**"La costura comunitaria"**  
Acrílico sobre tela  
160 x 135 cm  
2024



**"Viajando con la cultura"**  
Acrílico sobre tela  
200 x 200 cm  
2024



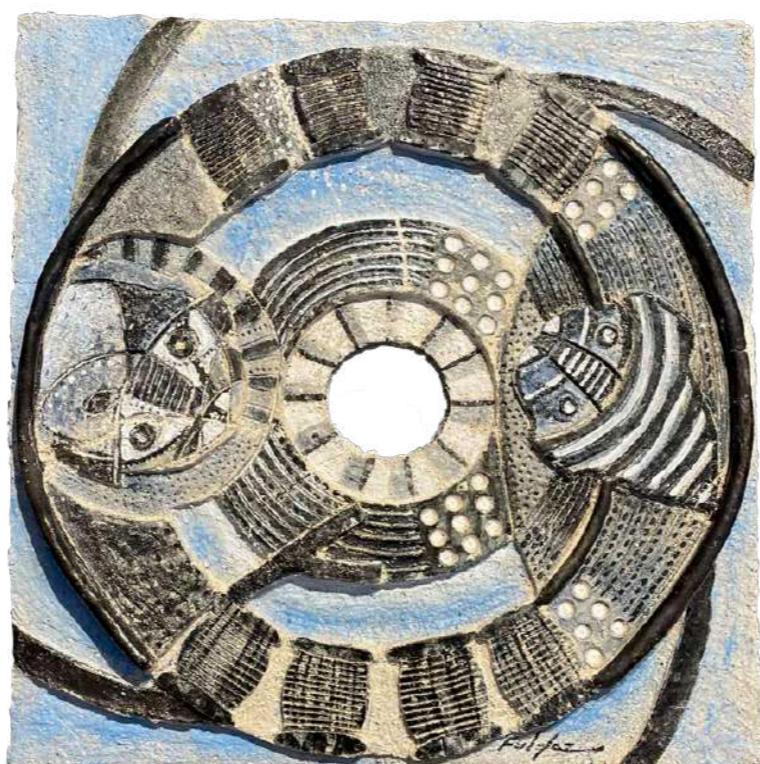
**"Lúciergana"**  
Acrílico sobre triplay  
122 x 122 cm  
2024



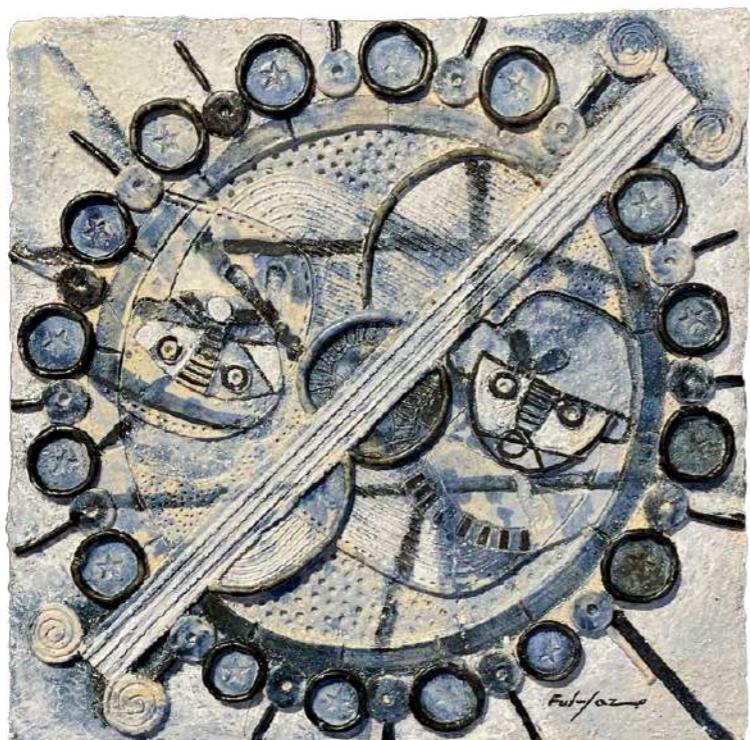
**"Abrazo"**  
Cerámica alta tempereatura  
50.5 x 50.5 x 4 cm  
2024



**"Caja de botones"**  
Cerámica alta tempereatura  
50 x 50 x 4 cm  
2024



**"Contando hilos"**  
Cerámica alta tempereatura  
50 x 51.5 x 6 cm  
2024



**"Música en el mundo"**  
Cerámica alta tempereatura  
50.5 x 50.5 x 5 cm  
2024



**"Tren de esperanza"**  
Cerámica alta tempereatura  
51.5 x 50.5 x 5 cm  
2024



Escultura en metal  
180 x 180 x 154 cm  
2024



**Julio Martínez Arango**  
Dirección general  
[julio@cuatrosietegaleria.com](mailto:julio@cuatrosietegaleria.com)

**Olga Sánchez Cabrera**  
Dirección de operaciones  
[olga@cuatrosietegaleria.com](mailto:olga@cuatrosietegaleria.com)

**Sarayd Luna González**  
Coordinación de proyectos  
[luna@cuatrosietegaleria.com](mailto:luna@cuatrosietegaleria.com)

**José Luis Villalobos Cortés**  
Gestoría de exposiciones  
[gestoria@cuatrosietegaleria.com](mailto:gestoria@cuatrosietegaleria.com)

**Luis Alberto Martínez Arango**  
Arquitectura de interiores  
[contacto@cuatrosietegaleria.com](mailto:contacto@cuatrosietegaleria.com)

**Andrea López García**  
Asistencia de dirección  
[contacto@cuatrosietegaleria.com](mailto:contacto@cuatrosietegaleria.com)

**Carlos Eduardo Pablos Hernández**  
Fotografía, video y redes sociales

**Jésica Uribe Sandoval**  
Diseño y redes sociales

**Constanza Nivón Galguera**  
Diseño web

**Manuel Demetrio Chávez Ruiz**  
**Ulises Arango Martínez**  
**Jorge Luis Ortiz Ortiz**  
**Óscar López Martínez**  
Montaje

**Erin Fanning**  
Traducción

**GALERÍA CUATROSIE7E**  
Calle de la Reforma 407, Col. Centro, 68000,  
Oaxaca de Juárez, Oax.  
Lunes – sábado: 10 – 20 hrs.  
Domingo: 12 – 18 hrs.  
951 421 4030  
[contacto@cuatrosietegaleria.com](mailto:contacto@cuatrosietegaleria.com)

**DONDE EL ARTE SUCEDE**

 @gcuatrosiete  cuatrosiete  cuatrosietegaleria.com



**CUATROSIE7E**  
GALERÍA